



**Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church**  
**Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього**  
**434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702**

<http://www.epiphanyukrch.com>    <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

**June 2, 2024**

**Second Sunday after Pentecost**

Tone 1 ISSUE 227

**DIRECTORY:**

**Parish Office:**  
727-576-1001

**Fr. Barytsky's Cell**  
**Phone:**  
216-269-6829

**Parish Office e-mail:**  
bbarytsky@gmail.com

**Parish Office Hours:**  
*Monday through Friday*  
10:00 AM - 2:00 PM

**Parish Hall Rental:**  
(727) 576-1001

**Confessions:**

Confession - 15 minutes  
before the Liturgy or by  
request



**Baptisms:**

Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

**Weddings:**

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

**Funerals:**

Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

*Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma*

**Rev. Bohdan Barytsky, Pastor**  
*e-mail: bbarytsky@gmail.com*

**Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich**

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:**

**Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir**

**Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM**

*Please check weekly bulletin*

**DIVINE SERVICES FOR THE WEEK**

**SUNDAY, June 2 Second Sunday after Pentecost**

**8:30AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)**

**10:00 AM Health and Blessing for the children of Ukraine by Fr. Bohdan (Ukr.)**

† Mary Wasylyna by Friends

*Children Praying for Children: A Special Event to Support the Children of War-torn Ukraine*

**MONDAY, June 3**

**8:30 AM Private intention by Fr. Bohdan**

**TUESDAY, June 4**

**No Service**

**WEDNESDAY, June 5**

**No Service**

**THURSDAY, June 6**

**No Service**

**FRIDAY, June 7**

**No Service**

**SATURDAY, June 8**

**8:30 AM † Burna Family by Gary & Janice Phillips**

**SUNDAY, June 9 Third Sunday after Pentecost**

**8:30AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)**

**10:00 AM Health and Blessing for Omelyan Markiw by Maria Brown, Daria Markiw & Raisa (Ukr.)**

**НАМІРЕННЯ НА ЛІТУРГІЇ**

Отець Богдан приймає ваші намірени на Служби Божі на цей рік.  
**LITURGY INTENTIONS:** Father Bohdan is accepting your intentions for Divine Liturgy.

**This Week's Readings**

**Epistle:** Romans 2:10-16

**Gospel:** Matthew 4:18-23

**Next Week's Readings:**

**Epistle:** Romans 5:1-10

**Gospel:** Matthew 6:22-33

## **ЗБІРКА НА ВІДНОВЛЕННЯ ХРАМУ В НАШІЙ ЄПАРХІЇ В ШТАТІ ПЕНСИЛЬВАНІЯ.**

Як ви напевно чули, одна з наших парафій в штаті Пенсильванія просить фінансової допомоги на відновлення храму який потерпів від пожежі. Під час нещодавньої священничої конференції було вирішено провести з благословення владики Богдана 23 червня в нашій єпархії збірку коштів на відновлення храму, так як місцевій громаді такий обсяг робіт не під силу. Це може не дай Боже статися будь де, тому з почуттям солідарності та щедрості ми переведемо збірку в нашій парафії на цю ціль.

## **COLLECTION FOR THE RESTORATION OF THE CHURCH IN OUR DIOCESE IN THE STATE OF PENNSYLVANIA.**

As you have probably heard, one of our parishes in the state of Pennsylvania is asking for financial assistance to restore a church that suffered a fire. During the recent priest's conference, it was decided, with the blessing of Bishop Bohdan, to hold a collection of funds for the restoration of the church on June 23 in our diocese, since the local community cannot handle such a volume of work. This may, God forbid, happen anywhere, so with a sense of solidarity and generosity, we will have the collection in our parish for this purpose.

May 10, 2024

Most Reverend Bohdan J. Danylo  
Bishop of Saint Josaphat Eparchy  
PO Box 347180  
Parma, OH 44134

Your Excellency,

I write on behalf of St. Vladimir Ukrainian Catholic Church in Arnold to thank you for your ongoing support for our parish, especially in the aftermath of the fire which devastated our church building at the end of 2021. Thank you for offering to enlist St. Josaphat Eparchy and the parishes of which it consists to aid in the restoration of our church.

Our project, as you saw in person upon your recent visit to our church, has moved ahead quickly in 2024. As a small but thriving parish – and the only Catholic Church in our city of Arnold – St. Vladimir's has become a symbol to the greater community of faith, hope and perseverance. We are grateful to God that through this tragedy, He has called St. Vladimir's to be a unique witness.

Once all is finished, our reconstructed church will ultimately include completion of the church proper, opening this September, followed by the transformation of much of the remaining structure into a courtyard and the conversion of our old choir loft between the bell towers into a gathering space that features church archives and a display of St. Vladimir history.

We continue to move forward, both in parish growth and building reconstruction. Since the night of the fire, St. Vladimir's parish never once stopped. Not with our worship, our fundraising or our outreach. In the years since the fire, St. Vladimir's has attracted new members, expanded its events and just last month, was named the best pierogi in western Pennsylvania based on popular vote in a contest by Pittsburgh's KDKA news channel.

With the assistance of our eparchy and its parishes, we can continue with steady progress on our construction project as well, not only to our reopening in September 2024 but beyond, completing all phases of reconstruction. To ensure successful and timely completion of this project, we humbly request assistance up to \$150,000 to support our restoration project. Detailed information is found on page 2.

Thank you again for your support, encouragement and assistance.

Sincerely in Christ,  
*Fr. Yaroslav Koval*  
Rev. Yaroslav Koval

**Phase III of St. Vladimir’s Reconstruction will give its stately entrance new life and purpose**

At its stately entrance, flanked by twin bell towers, is the former vestibule of St. Vladimir’s. Stripped bare after a devastating fire, it holds nothing now but construction materials. Above, on the second story, is the ghost of an expansive space that was once the church’s choir loft. Nothing on the building’s facade, but for a few broken windows, gives a hint of the tragedy it endured on December 4, 2021. The sandstone walls stand strong. The large rose window still looks down on Kenneth Avenue from above. Inside, though, the structure tells another story, one of hours of thick smoke filling it and staining its walls, of firefighters’ hoses blasting through the building in a desperate attempt to save it, and removal of precious items that could be saved.



This main entrance greeted thousands over the decades as they passed through its doors, framed by beautiful stone reliefs. It now sits empty, detached from the front of the church. The long nave which had once connected the two sections of the church lies bare. Due to the parish’s now smaller size and financial constraints, the only course of action was to proceed with construction as such: the original altar and shortened

nave creating a smaller main church building, the remainder of the nave being transformed into an outdoor courtyard. And this section, the proud face that has welcomed so many, now stands alone.

But the stately entrance and its beautiful bell towers remain, structurally sound and waiting to be given new purpose. The parish plans to transform this space in a new and exciting way while preserving its original form. The first floor will become a small museum, available to share items from church and local Ukrainian history with the public. And above, where the choir loft had been, an office will be created, as well as storage space for the church’s archives. On both the first and second floors, many of the items from the original St. Vladimir’s, rescued from the fire that fateful night of December 4, 2021, will be displayed, including many of the icons that survived the fire. And the church’s bell towers, God-willing, will be repaired and ring once again.



*Additional photos on page 3,4*



**Top left:** Damage of choir loft and roof area in aftermath of the fire at St. Vladimir's, Dec. 19, 2021.

**Top right:** Current exterior of former choir loft, which is being transformed into an office that will hold church archives.

**Bottom, left to right:** The current state of the choir loft (left) and the former vestibule (right), May 2024.

*We welcome all visitors and parishioners to our Parish! Вітаємо парафіян та гостей храму Богоявлення!*  
**May our Lord continue Bless you for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.**

*У другу неділю по Зісланні Святого Духа читається Євангеліє від Матея про покликання Христом перших учнів (Мт 4,18-23).  
 Коментар Святого Григорія Великого на євангельський уривок.*

### **Що залишили рибалки взамін на Царство**

Ви чули, о найдорожчі брати, як Петро та Андрій на перший заклик залишають сіті і йдуть за Спасителем. Вони ще не бачили чудес, ще не чули про вічну нагороду, і все ж таки на поклик Господа залишили, здавалось, все, що посідали. Що отже скажемо, о найдорожчі, що скажемо у день судний ми, що не хочемо відділитися від любові світу, ані не бажаємо навернутись? Можливо хтось подумає: що такого залишають цих двоє рибалок, щоб слідувати за голосом Господа, коли вони і так майже нічого не мали? Але, о брати найдорожчі, залишив багато той, хто не залишив нічого для себе; залишив багато той, хто, навіть залишаючи мало, залишив проте все.

Ми, на правду, є прив'язані до речей, які маємо, і пожадаємо тих, яких не маємо. Хоч навіть тих речей, що навколо нас, є мало, їх вистачає для Господа, Який дивиться на серце, а не на сутність матеріальну, не дивиться на те, скільки ми Йому даємо, але з яким духом ми Йому це даємо.

Якщо потім ми подивимося на матеріальну цінність залишеної речі, бачимо, що в наших священних торгах ціною невеликих сітей і одного човна ми здобули вічне життя, спільне з ангелами. Царство Боже, перевершуючи будь-яку ціну, насправді коштує стільки, скільки хтось в дійсності має. Для Петра і Андрія коштувало сіті і човен; для вдови коштувало дві лепти; для іншого коштувало склянку свіжої води. Якщо випадково хтось не мав би навіть склянки свіжої води, щоб дати бідному, в очах Бога навіть тоді рука ніколи не є порожньою, якщо ковчег серця є повним доброї волі..., тому що Йому є милою жертва серця. Ось що є показником доброї волі: радіти достатком ближнього як своїм власним; переживати як власні болі іншого; зносити того, хто є нам ворогом, навіть більше, любити його; не робити нікому того, що не хочемо, щоб нам робили; нікого не позбавляти того, що ми б вважали справедливим, щоб було зроблено нам; спішити з допомогою ближньому не лише відповідно до власних сил, але бажати бути йому корисним понад наші сили.

**Святитель Григорій Великий, Проповіді на Євангелії.**

**OUR SYMPATHIES:** We wish to express our prayers and sincere condolences to the family of Lena and Andriy Slywka on the death of their mother † Mary Wasylyna, who passed away on Wednesday, May 29, 2024. *May the Lord commit her soul to the place where the just repose and may her memory be eternal.*

**НАШІ СПІВЧУТТЯ:** Висловлюємо наші молитви та щирі співчуття родині Ліни та Андрія Сливки з приводу смерті їхньої матері † Марії Василини, яка відійшла у вічність у середу, 29 травня 2024 р. . *Нехай Господь оселить її душу в місці спочинку праведних і вічна їй пам'ять.*

### **ЗАГАЛЬНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ! GENERAL PARISH MEETING!**

Дорогі наші парафіяни! З благословення Владика Богдана, в неділю 2 червня по другій Службі Божій в парафіяльному залі ми проведемо загальні парафіяльні збори. На розгляді буде питання придбання громадою парафіяльного будинку. Буде обговорення та відкрите голосування. Всі є запрошенні, щоб висловити свої думки. Dear parishioners! With the blessing of Bishop Bohdan Danylo, on Sunday, June 2, after the second Divine Liturgy, we will hold a general parish meeting in the parish hall. The issue of the purchase of the building by the parish will be considered. There will be discussion and open voting. Everyone is invited to express their opinions.

**Діти моляться за дітей:** особлива акція на підтримку дітей зруйнованої війною України. Поряд з багатьма іншими церквами та релігійними громадами в США Союз Українок Америки, місцевий 124 відділ проводить спеціальний молебен за дітей, щоб помолитися за дітей України в умовах війни, яку Росія веде проти України. Дата: неділя, 2 червня 2024 р. Час: Після Літургії о 10:00 в нашому храмі.

### **FATHER'S DAY - SUNDAY, JUNE 16**

If you wish to have your Father remembered at the Liturgy celebrate that day, please return the “**special envelope**” in your

#### **Collections: May 26, 2024**

1st - Liturgy - \$361.00 2nd - Liturgy - \$709.00

Candles - \$97.00 A/C- \$95.00 Building - \$50.00

Mission - \$243.00 Other - \$105.00 Total - \$1,660.00

May God bless and reward your generosity you show to Him and this

Parish! Нехай Господь благословить Вас за щедрість до Вашої парафії! **REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT! ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВИТАХ!**

boxes to the rectory or drop in collection basket. Please print the name clearly and state whether **LIVING or DECEASED.**

#### **ДЕНЬ БАТЬКА 16 –ГО ЧЕРВНЯ**

**Відзначимо святочною Службою Божою!**

Якщо ви хочете, щоб згадати вашого батька на Службі Божій в цей день, поверніть конвертку, яку знайдете в

вашій коробці, визначену як “**FATHERS DAY**

**REMEMBRANCE**” - виповніть чітко, подайте ім'я та чи

**живий чи покійний**, киньте до збіркового кошика, або

перешліть до священика.

## SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST

**Troparion (1):** Though the stone was sealed by the Jews and soldiers guarded Your immaculate body, You arose, O Savior, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life: Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of Mankind!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (1):** You arose in glory from the tomb and with Yourself You raised the world. All humanity acclaims You as God, and death has vanished. Adam exults, O Master; and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy: You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.

**Prokimenon (1):** Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

**Verse:** Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

### **Epistle:** Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans (**Rom 2,10-16**)

Brethren: There will be glory, honor, and peace for everyone who does good, Jew first and then Greek. There is no partiality with God. All who sin outside the law will also perish without reference to it, and all who sin under the law will be judged in accordance with it. For it is not those who hear the law who are just in the sight of God; rather, those who observe the law will be justified. For when the Gentiles who do not have the law by nature observe the prescriptions of the law, they are a law for themselves even though they do not have the law. They show that the demands of the law are written in their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or even defend them on the day when, according to my gospel, God will judge people's hidden works through Christ Jesus.

### **Alleluia Verses:**

**Verse (1):** God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (1):** Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to his posterity for ever.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

### **Gospel: (Mt 4,18-23)**

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter, and his brother Andrew, casting a net into the sea; they were fishermen. He said to them, "Come after me, and I will make you fishers of men." At once they left their nets and followed him. He walked along from there and saw two other brothers, James, the son of Zebedee, and his brother John. They were in a boat, with the father Zebedee, mending their nets. He called them and immediately they left their boat and their father and followed him. He went around all of Galilee, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every disease and illness among the people.

### **Communion Verse:**

Praise the Lord from the heavens. Praise Him in the highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## 2-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

**Тропар (1):** Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (1):** Воскрес Ти у славі як Бог із гробу і світ з Собою воскресив; людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. Адам же ликує, Владико, і Єва нині, з увів визволившись, радіє, взиваючи: Ти, Христе, той, Хто всім подає воскресіння.

**Прокімен (1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

**Стих:** Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

**Апостол:** До Римлян послання св. апостола Павла читання. **Рим 2,10-16)**

Браття, слава ж і честь, мир усякому, то чинить добро: юдеєві перше, а потім грекові, бо Бог не вважає на особу.

Бо ті, що згрішили поза законом, поза законом і згинуть; а ті, що згрішили під законом, будуть суджені законом. Бо не слухачі закону справедливі перед Богом, а виконавці закону оправдаються. Бо коли погани, що не мають закону, з природи виконують те, що законне, вони виявляють діло закону, написане в їхніх серцях, як свідчить їм їхнє сумління і думки, то засуджуючи їх, то оправдуючи, - в день, коли Бог, згідно з моєю Євангелією, судитиме тайні вчинки людей через Ісуса Христа.

**Апостольські Стих (Алилуя):**

**Стих (1):** Бог, що дає відплату мені, і покоров народи мені.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (1):** Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своему Давидові і родові його повіки.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Євангелія: (Мт 4,18-23)**

Того часу, Ісус, йдучи попри Галилейське море, побачив двох братів: Симона, що звався Петром, і Андрія, його брата, що закидали сіті у море, бо були рибалки. І до них мовив: “Ідіть за мною, я вас зроблю рибалками людей.” І ті негайно пішли за ним. Пройшовши звідтіль далі, побачив інших двох братів: Якова, сина Заведея, та Івана, його брата, що в човні з батьком Заведеєм лагодили свої сіті, і їх покликав. Вони зараз же, кинувши човни і свого батька, пішли слідом за ним. І ходив Ісус по всій Галилеї, навчаючи по їхніх синагогах, звіщаючи Добру Новину про Царство й вигоюючи всяку хворобу й всяку недугу в народі.

**Причасний Стих:**

Хваліть Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Алилуя, алилуя, алилуя.

ШОСТА  
ВСЕАМЕРИКАНСЬКА  
МОЛОДІЖНА  
ПРОЩА



SIXTH  
ALL AMERICAN  
YOUTH  
PILGRIMAGE

присвячена 40-й річниці відходу до вічності Патріарха Йосифа Сліпого

**13–16 червня 2024**

парафія Покрови Пресвятої Богородиці,  
м. Парма, штат Огайо

«Зібрати  
в розсіянні сущих»  
Патріарх Йосиф Сліпий

# МОЛОДЬ

між розумом  
та ВІРОЮ

## У ПРОГРАМІ:

- ▶ БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ
- ▶ СПОВІДЬ ТА СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ
- ▶ АКТУАЛЬНІ ТЕМИ СЬОГОДЕННЯ
- ▶ РОЗДУМИ НАД СЛОВОМ БОЖИМ
- ▶ ІСУСОВА МОЛИТВА, МОЛИТВА ПРОСЛАВИ ТА МОЛИТВА ТЕЗЕ
  - ▶ ПІША ХОДА МАЛЬОВНИЧИМИ КРАЄВИДАМИ
  - ▶ НІЧНИЙ ПОХІД ЗІ СВІЧКАМИ
  - ▶ ВІДПОЧИНОК З ПІСНЕЮ БІЛЯ ВАТРИ
  - ▶ СПОРТИВНІ ІГРИ, КОНКУРСИ



РЕЄСТРАЦІЯ  
обов'язкова  
із 5 років



ДОДАТКОВА  
ІНФОРМАЦІЯ  
у соцмережах





ШОСТА  
ВСЕАМЕРИКАНСЬКА  
МОЛОДІЖНА  
ПРОЩА



SIXTH  
ALL AMERICAN  
YOUTH  
PILGRIMAGE

*40th Anniversary of passing into Eternity of Patriarch Josyf Slipyi*

**June 13–16, 2024**

*Pokrova Ukrainian Catholic Church  
Parma, Ohio*

**«...Gathering the  
scattered»**

*Patriarch Josyf Slipyi*

# YOUTH

between **FAITH**  
and **reason**

## THE PROGRAM INCLUDE:

- ▶ **DIVINE LITURGY**
- ▶ **SACRAMENTS:** Priests will offer the Holy Mystery of Reconciliation and Eucharist.
- ▶ **GUEST LECTURERS:** Conversations on timely topics
- ▶ **BIBLE STUDY:** Readings and Reflections on the Holy Scriptures
  - ▶ **RECREATION:** Hiking in the beautiful State Park
  - ▶ **MUSICAL PRAISE:** Taize prayers and prayers of adoration
  - ▶ **FELLOWSHIP:** Sports games, competitions, bonfires and much more



◀ **Mandatory  
REGISTRATION**  
for all 5 and older

**MORE INFO**  
in social  
network

